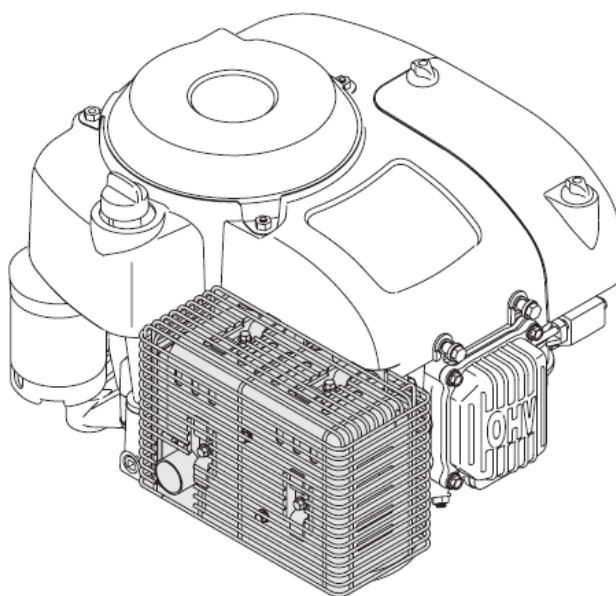


MANUEL DE L'OPÉRATEUR



Moteur à arbre vertical et à soupapes en tête de 420 cm³

AVERTISSEMENT!

LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL AVANT D'OPÉRER VOTRE TONDEUSE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

MTD LLC, P.O. BOX 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019

Au propriétaire

Merci!

Le présent manuel de l'opérateur constitue une partie importante de votre moteur. Il vous aidera à préparer et à entretenir le moteur aux fins d'une meilleure performance. Veuillez lire et comprendre son contenu avant de faire fonctionner le moteur.

Tables des matières

<i>Consignes de sécurité importantes</i>	3	<i>Entretien et réglages</i>	11
<i>Symboles de sécurité</i>	6	<i>Dépannage</i>	17
<i>Montage</i>	7	<i>Pièces de rechange</i>	19
<i>Commandes et caractéristiques</i>	9	<i>Notes</i>	20
<i>Utilisation</i>	10	<i>Garantie</i>	21

Renseignements d'enregistrement du produit

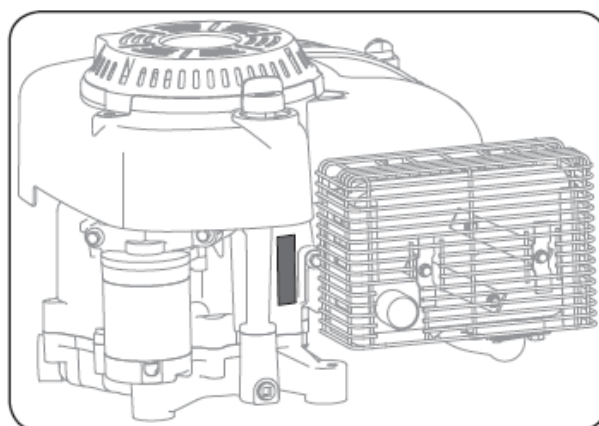
Avant d'utiliser votre nouveau moteur, veuillez localiser la plaque de modèle sur le moteur (zone ombragée sur la figure ci-dessous) et enregistrer l'information dans la section appropriée ci-dessous. Ces renseignements seront indispensables si vous voulez du support technique via notre site web ou avec votre concessionnaire local.

NUMÉRO DE MODÈLE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NUMÉRO DE SÉRIE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Soutien technique

Veuillez ne pas retourner le moteur à votre détaillant ou à votre concessionnaire sans avoir communiqué en premier avec notre service de soutien technique.

Si vous éprouvez de la difficulté à assembler votre produit ou si vous avez des questions en lien avec les procédures, l'utilisation ou l'entretien de ce moteur, vous pouvez obtenir des conseils d'experts. Choisissez l'une des options ci-dessous :

- Consultez notre site internet au www.mtdproducts.com
- Appelez un représentant du soutien technique au 1-800-800-7310 ou au 330-220-4683
- Écrivez-nous à l'adresse suivante : MTD LLC • P.O. Box 361131 • Cleveland, OH • 44136-0019

Consignes de sécurité importantes

2



AVERTISSEMENT! Ce symbole indique d'importantes consignes de sécurité qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent mettre en danger votre propre sécurité et celle d'autrui ou entraîner des dommages matériels. Veuillez lire et respecter toutes les instructions du présent manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures corporelles. Lorsque vous voyez ce symbole, **PRETEZ ATTENTION À L'AVERTISSEMENT!**



PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

AVERTISSEMENT! Le système d'échappement d'un moteur, quelques-uns de ses éléments et certaines composantes du véhicule contiennent ou émettent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de la Californie comme cancérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que l'infertilité. Lavez-vous les mains après la manipulation.



DANGER! Cet équipement a été conçu pour être utilisé selon les pratiques d'utilisation sécuritaire décrites dans ce manuel. Comme avec tout autre appareil électrique, une imprudence ou une erreur de jugement de la part de l'opérateur peut entraîner de graves blessures. Cet appareil est capable d'amputer les mains ou les pieds et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

Formation

1. Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions qui sont apposés sur l'équipement et dans les manuels avant de monter ou d'utiliser l'équipement. Conservez le présent manuel dans un endroit sûr aux fins de consultation régulière et ultérieure, de même que pour commander des pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et leur utilisation. Apprenez comment arrêter l'équipement et le désengager rapidement.
3. Ne permettez jamais à des enfants de moins de 14 ans d'utiliser le moteur. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire et comprendre le mode d'emploi de la tondeuse et les consignes de sécurité. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
4. Ne permettez jamais aux adultes qui n'ont pas lu ou reçu précédemment les instructions d'utiliser l'équipement.
5. Gardez la zone d'utilisation dégagée, sans personnes, particulièrement des jeunes enfants et des animaux domestiques.

Préparation

1. Examinez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé. Retirez toutes les pierres, les bâtons, les fils et les autres objets qui pourraient être projetés et causer des blessures corporelles.
2. Portez des chaussures robustes à semelles épaisses et des gilets et des pantalons bien ajustés. Les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. N'utilisez jamais cet appareil avec les pieds-nus ou en sandales.
3. Désengagez les leviers d'étrangleur et de changement de vitesse (s'il en est équipé) à la position neutre (N) avant de démarrer le moteur.
4. Ne laissez jamais l'équipement en marche sans surveillance.
5. Ne tentez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur tourne, sauf lorsqu'il est spécialement recommandé de le faire dans le manuel de l'opérateur.

Manipulation sécuritaire de l'essence :

Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel, usez d'une extrême prudence lorsque vous manipulez l'essence. **Il s'agit d'un produit très inflammable et les émanations risquent d'exploser.** Vous pouvez être grièvement blessé si des éclaboussures d'essence sur votre peau ou vos vêtements venaient à s'enflammer. Lavez la peau touchée et changez immédiatement de vêtements.

1. Lorsque vous ajoutez de l'essence, éteignez le moteur et laissez-le refroidir au moins deux minutes avant d'enlever le bouchon à essence.
2. Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur ou à l'intérieur d'une zone bien ventilée.
3. Utilisez uniquement un récipient d'essence approuvé.

4. Ne faites jamais le plein des bidons dans un véhicule, ni à l'arrière d'un camion, ni sur une remorque dont le plancher est recouvert d'un revêtement de plastique. Placez toujours les bidons sur le sol, à l'écart de votre véhicule, avant de les remplir.
5. Si possible, enlevez du camion ou de la remorque l'équipement motorisé et remplissez-le d'essence à même le sol. Si cela est impossible, alors remplissez-le sur la remorque à l'aide d'un récipient portatif au lieu d'utiliser un pistolet graisseur distributeur d'essence.
6. Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir d'essence ou avec l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le plein soit terminé. N'utilisez pas un pistolet muni d'un dispositif de blocage en position ouverte.
7. Ne faites jamais déborder le réservoir d'essence. Laissez un espace d'environ 1/2 po du col de remplissage afin de laisser de l'espace pour l'expansion du gaz.
8. Remplacez le bouchon du réservoir d'essence et serrez-le solidement.
9. En cas de débordement, essuyez toute trace d'essence du moteur et de l'équipement. Déplacez le tracteur dans un autre endroit. Attendez cinq minutes avant de repartir le moteur.
10. Limitez les risques d'incendie en débarrassant la tondeuse des accumulations d'herbes, de feuilles et des autres débris. Nettoyez les débordements d'essence ou d'huile et retirez tous les débris imbibés d'essence.
11. Conservez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, des sources de chaleur et des autres sources d'allumage.
12. Ne remplissez jamais d'essence l'équipement à l'intérieur parce que les vapeurs inflammables s'accumuleront à l'intérieur de cette zone.
13. Éteignez tout cigare, toute cigarette, toute pipe et toute autre source d'inflammation.
14. Vérifiez le niveau d'huile, le réservoir, le bouchon et les pièces de fixation fréquemment pour voir s'il y a des fissures ou des fuites. Remplacez-les si nécessaire.

Utilisation

1. Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous que les fils des bougies, le silencieux et le bouchon à essence soient en place.
2. Ne faites pas tourner le moteur lorsque le fil de la bougie est enlevé.
3. Si de l'essence s'écoule, attendez jusqu'à ce qu'elle s'évapore avant de démarrer le moteur.
4. Permettez au silencieux, au cylindre du moteur et aux ailettes de refroidir avant de les manipuler.
5. Gardez les enfants loin des moteurs chauds et qui tournent. Ils peuvent souffrir de brûlures causées par un silencieux chaud.

6. Retirez les combustibles accumulés sur le silencieux et sur la zone du cylindre.
7. Utilisez l'équipement avec toutes les protections mises en place.
8. Gardez vos mains et vos pieds loin des pièces rotatives.
9. Attachez vos cheveux longs et enlevez vos bijoux.
10. Ne portez pas de vêtements amples, des cordons de serrage ambigus ou des articles.
11. Lorsque vous démarrez le moteur, tirez le cordon lentement jusqu'à ce que la résistance soit tombée, puis tirez rapidement (si le démarrage n'est pas électrique).
12. Enlevez toutes les charges de l'équipement externe / du moteur avant de démarrer le moteur.
13. Les composantes de l'équipement couplé direct comme les lames, les turbines, les poulies, les roues dentées, etc., mais ne s'y limitant pas, doivent être attachées de façon sécuritaire.

Entretien et entreposage

1. Conservez le moteur en état de fonctionner de manière sécuritaire.
2. Permettez au moteur de refroidir au moins cinq minutes avant son entreposage. N'altérez jamais le système de verrouillage de sécurité ni d'autres dispositifs de sécurité.
3. Vérifiez les vis et les boulons à intervalles réguliers pour voir s'ils sont serrés afin de garder le moteur en état de fonctionner de manière sécuritaire. Examiner de manière visuelle le moteur pour voir s'il y a des dommages.
4. Avant de nettoyer, de réparer ou d'examiner la tondeuse, assurez-vous que les lames et toutes les pièces mobiles soient arrêtées. Débranchez le câble de bougie et placez-le contre le moteur afin d'empêcher un démarrage inattendu.
5. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse et évitez le surrégime du moteur. Le régulateur contrôle la vitesse d'opération sécuritaire maximale du moteur.
6. Entretenez les étiquettes de sécurité ou remplacez-les au besoin.
7. Référez-vous toujours au manuel de l'opérateur pour connaître les détails importants si l'équipement doit être entreposé pendant une période prolongée.

8. Si le réservoir à essence doit être purgé, faites-le à l'extérieur.
9. Respectez les lois et les règlements concernant l'élimination des déchets (essence, huile, etc.) pour protéger l'environnement.

Ne modifiez pas le moteur

Pour éviter de graves blessures ou la mort, ne modifiez le moteur en aucun cas. Modifier le régulateur de vitesse peut provoquer l'emballement du moteur et l'entraîner à des vitesses dangereuses. Ne modifiez jamais le réglage d'usine du régulateur.

Avis concernant les émissions de gaz

Les moteurs qui sont certifiés et conformes aux règlements de la Californie et aux lois fédérales sur les émissions EPA pour SORE (Small Off Road Equipment) sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence régulière sans plomb et ils peuvent inclure les dispositifs antipollution suivants : modification du moteur (EM) et convertisseur catalytique à trois voies (TWC) s'ils en sont équipés.

Pare-étincelles



AVERTISSEMENT! Cet appareil est doté d'un moteur à combustion interne et ne devrait pas être utilisé sur un terrain boisé mal entretenu, gazonné, mais mal entretenu ou couvert de broussailles à moins que le système d'échappement ne soit muni d'un pare-étincelles conforme aux lois applicables (s'il y a lieu).

Dans le cas de l'utilisation d'un pare-étincelles, l'opérateur du produit doit en maintenir le bon fonctionnement. Dans l'État de la Californie, l'application des énoncés ci-dessous est exigée en vertu de la Loi (article 4442 du California Public Resources Code). Il est possible que d'autres États comportent des lois semblables. Les Lois fédérales sont en vigueur sur les terrains fédéraux.

Il est possible d'obtenir un pare-étincelles de silencieux chez votre concessionnaire de moteurs autorisé le plus près de chez vous ou écrivez au service d'entretien au : Casier postal 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019

Symboles de sécurité

Ce tableau illustre et décrit les symboles de sécurité qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions décrites sur cet équipement avant de tenter d'assembler et d'utiliser ce dernier.

Symbole	Description
	LIRE LE(S) MANUEL(S) DE L'OPÉRATEUR Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions décrites dans ce(s) manuel(s) avant de tenter d'assembler les pièces de votre tracteur et d'utiliser votre tracteur.
	AVERTISSEMENT— L'ESSENCE EST INFLAMMABLE Permettez au moteur de refroidir au moins deux minutes avant de remplir le réservoir d'essence.
	AVERTISSEMENT— MONOXYDE DE CARBONE Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur ou dans une zone faiblement ventilée. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, gaz mort et sans odeur.
	AVERTISSEMENT— CHOCS ÉLECTRIQUES N'utilisez pas le démarreur électrique du moteur sous la pluie.
	AVERTISSEMENT— SURFACE CHAUDE Les pièces du moteur, spécialement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes pendant l'utilisation. Permettez au moteur et au silencieux de refroidir avant de les manipuler.



AVERTISSEMENT! C'est votre responsabilité. Limitez l'utilisation de cet appareil motorisé à des personnes qui ont lu, assimilé et suivi les avertissements et les instructions mentionnés dans ce manuel et sur le tracteur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

Montage

Essence et huile

NOTE : Le moteur est livré sans essence et sans huile à moteur dans le moteur. Cependant, vous DEVEZ vérifier le niveau d'huile avant de l'utiliser. Soyez vigilant pour ne pas le remplir trop. Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de graves dommages au moteur et annuler la garantie du moteur.



Avertissement! Gardez toujours vos mains et vos pieds loin des pièces mobiles de l'équipement. N'utilisez pas un liquide d'allumage pressurisé. Les vapeurs sont inflammables.

Recommandations de l'huile

Avant de démarrer le moteur, vérifiez le niveau d'huile. La capacité est de 1 700 ml / 57,5 onces liquide. Référez-vous au tableau de viscosité à la Fig. 3-1 pour obtenir les recommandations de l'huile. Ne remplissez pas trop. Utilisez une huile à moteur synthétique ou non synthétique, à quatre temps ou une huile détergente à moteur de première qualité équivalente certifiée pour répondre aux exigences américaines du fabricant automobile aux fins de l'usage prévu des SG, SF, ou pour les excéder. Les moteurs classifiés SG, SF afficheront cette désignation sur le récipient. L'huile à moteur SAE 10W-30 est recommandée aux fins générales et à toute température. Si l'huile à simple viscosité est utilisée, sélectionnez la viscosité appropriée pour la température moyenne dans votre région à partir du tableau ci-dessous.

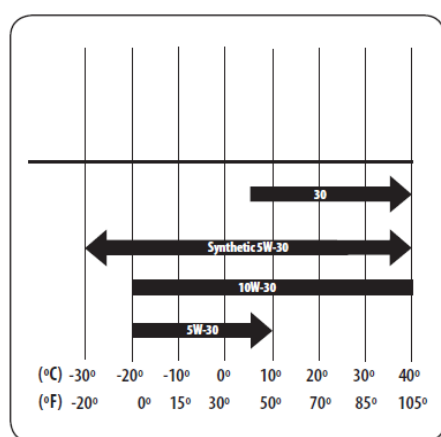


Figure 3-1

Avertissement! Gardez toujours vos mains et vos pieds loin des pièces mobiles de l'équipement. N'utilisez pas un liquide d'allumage pressurisé. Les vapeurs sont inflammables.

NOTE : Une huile synthétique 5w30 peut être utilisée pour améliorer la capacité de démarrage par temps froid (température sous les 4,44° C).

Vérification du niveau d'huile

NOTE : Assurez-vous de vérifier l'huile lorsque vous êtes sur une surface à niveau et lorsque votre moteur est éteint.

1. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile / la jauge d'huile et essuyez la jauge d'huile pour qu'elle soit propre.
2. Insérez la jauge d'huile dans le col de remplissage d'huile. Tournez la jauge d'huile de ¼ de tour vers la position verrouillée pour qu'elle s'assoit complètement.

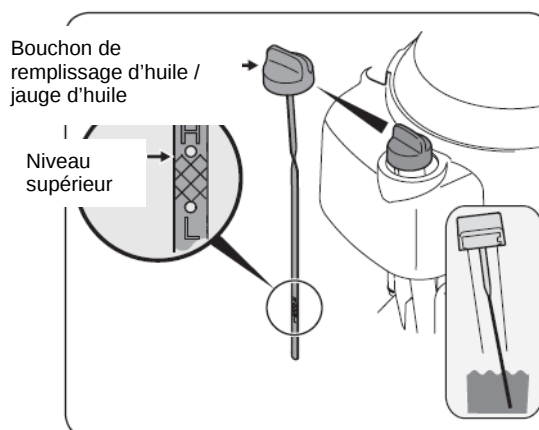


Figure 3-2

3. Enlevez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile.
4. Si le niveau est bas, ajoutez lentement de l'huile jusqu'à la limite supérieure sur la jauge d'huile. Voir l'encart de la Fig. 3-2.
5. Réinsérez la jauge d'huile et tournez-la à la position verrouillée avant de démarrer le moteur.

NOTE : Ne remplissez pas trop. Remplir trop avec de l'huile peut causer de la fumée, un démarrage difficile, l'encrassement des bougies ou une saturation d'huile de filtre à air.

Exigences de l'essence



Avertissement! L'utilisation du moteur avec de l'essence E85, un mélange d'huile et d'essence, de l'essence sale ou de l'essence plus vieille que trente (30) jours sans additifs stabilisateurs d'essence peut entraîner des dommages au carburateur de votre moteur. Des dommages subséquents ne seraient pas couverts par la garantie du fabricant.

Utilisez de l'essence automobile (sans plomb ou avec faible teneur en plomb pour minimiser les dépôts de la chambre liés à la combustion) ayant au moins 87 octanes. L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE (éther métyl-tertiobutylque) peut être utilisée. N'utilisez jamais un mélange d'huile et d'essence ou de l'essence sale. Évitez d'avoir de la saleté, de la poussière ou de l'eau dans votre réservoir d'essence. N'utilisez jamais de l'essence E85.



Avertissement! L'essence est extrêmement inflammable et est explosive dans certaines conditions.

- Remplissez dans une zone bien ventilée en ayant le moteur éteint.
- Ne fumez pas ou ne permettez pas qu'il y ait des flammes ou des étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé en combustible ou où l'essence est entreposée.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'essence. Après le ravitaillement en carburant, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence soit fermé correctement et de façon sécuritaire.
- Évitez le contact répétitif ou prolongé avec la peau ou de respirer les vapeurs.

Ajout d'essence



AVERTISSEMENT! Un adulte doit ravitailler en carburant ce moteur. NE permettez JAMAIS aux enfants de ravitailler le moteur en carburant. Les vapeurs d'essence (carburant) sont hautement inflammables et peuvent exploser. Les vapeurs d'essence peuvent se propager et être allumées par une étincelle ou par une flamme à plusieurs pieds du moteur. Pour empêcher les blessures ou la mort causée par les incendies de carburant, suivez ces instructions :

- N'UTILISEZ PAS de l'essence avec plomb.
- L'essence doit être fraîche et propre. N'UTILISEZ JAMAIS de l'essence issue de l'année dernière ou entreposée pendant de longues périodes.
- NE mélangez JAMAIS l'huile avec l'essence.
- N'utilisez PAS de l'essence contenant du méthanol (alcool des bois)

NOTE : Avant de faire le ravitaillement en carburant, permettez au moteur de refroidir durant deux minutes.

1. Nettoyez autour du réservoir d'essence avant de retirer le bouchon pour le ravitaillement.
2. Remplissez le réservoir jusqu'à ce que l'essence atteigne ½ pouce sous la partie inférieure du col de remplissage pour laisser de l'espace aux fins de l'expansion de l'essence. Soyez prudent pour ne pas trop le remplir.
3. Remplacez le bouchon du réservoir à essence et le serrer de façon sécuritaire. Essuyez l'essence renversée avant de démarrer le moteur. Si de l'essence est renversée, NE démarrez PAS le moteur. Déplacez l'équipement loin de la zone de déversement. Évitez de créer toute source d'allumage jusqu'à ce que des vapeurs d'essence soient parties.

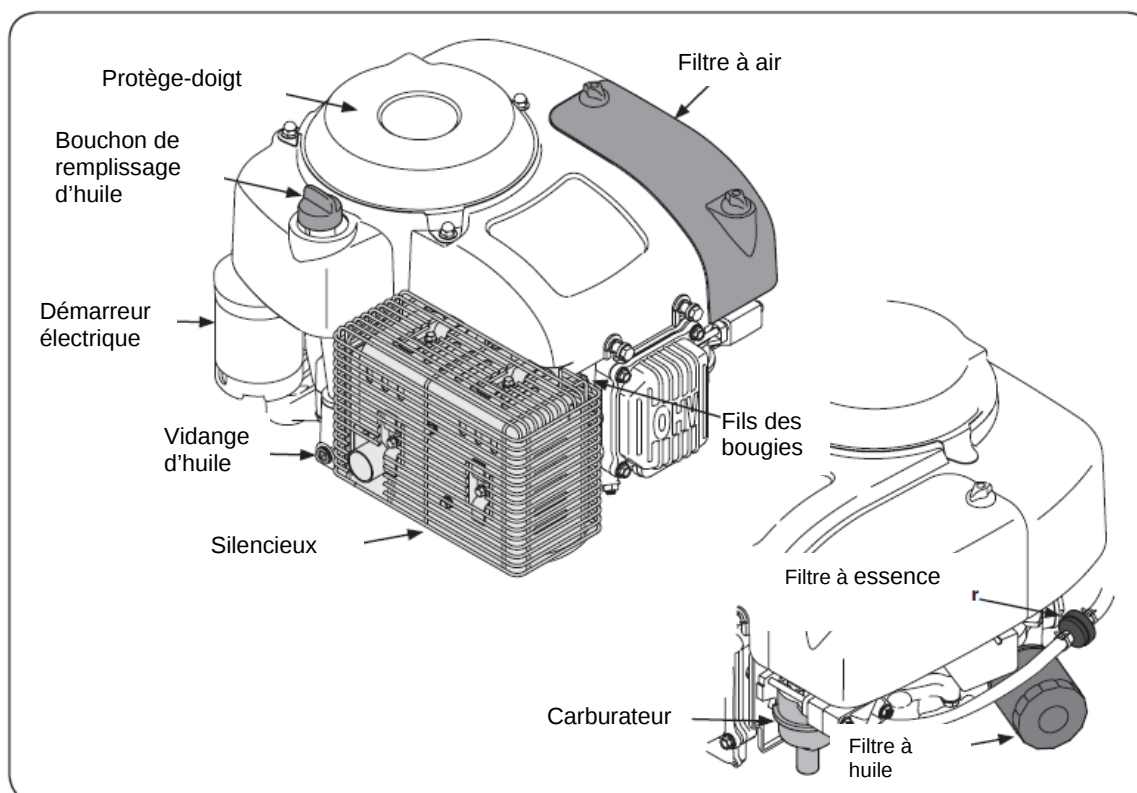


Figure 4-1

Levier d'accélérateur / d'étrangleur

Le levier d'accélérateur est situé sur le tracteur et est utilisé pour assister le démarrage / l'arrêt du moteur et pour régler les vitesses du moteur. Référez-vous à la section *Commandes et caractéristiques* du manuel du tracteur pour obtenir plus d'information en ce qui concerne la présente commande.

Vidange d'huile

L'enlèvement du bouchon de vidange d'huile purgera l'huile du moteur. Le moteur est équipé d'une sortie latérale utilisée pour la vidange d'huile.

Bouchon de remplissage d'huile

Enlevez le bouchon de remplissage d'huile pour vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile.

Bouchon à essence

Enlevez le bouchon à essence pour ajouter de l'essence. Référez-vous à la section *Commandes et caractéristiques* du manuel de tracteur de pelouse pour la localisation du bouchon à essence.

Vérification pré-utilisation

Le moteur est expédié sans essence et sans huile dans le moteur. Consultez la section *Montage* du présent manuel pour obtenir des instructions sur l'ajout de l'essence et la vérification de l'huile.

Démarrage du moteur

1. Relâchez toutes les commandes de la tondeuse.
2. Déplacez le levier de changement de vitesse vers la position neutre (N).

3. Si vous démarrez un moteur à froid, placez la commande de l'accélérateur / de l'étrangleur tout le long vers l'avant à la position **Étrangler**. Si vous redémarrez un moteur chaud, placez la commande de l'accélérateur / de l'étrangleur à la position **RAPIDE** (lapin) pour démarrer un moteur chaud.

Note : L'utilisation de l'étrangleur peut ne pas être nécessaire si le moteur est chaud ou si la température de l'air est élevée.

4. Insérez la clé dans l'interrupteur d'allumage.
5. Tournez la clé de contact en sens horaire à la position DÉMARRER. Une fois que vous avez démarré le moteur, relâchez la clé. Elle reviendra à la position EN MARCHÉ.



NOTE : Ne tenez pas la clé en position DÉMARRER pendant plus de cinq secondes à la fois. Faire cela peut causer des dommages à votre démarreur électrique de moteur.

6. Déplacez la commande de l'accélérateur / de l'étrangleur à la position **RAPIDE** (lapin).

NOTE : Ne laissez jamais la commande de l'accélérateur / de l'étrangleur à la position ÉTRANGLER lorsque vous utilisez la tondeuse. Faire cela entraînera un mélange d'essence riche et causera un mauvais fonctionnement du moteur.

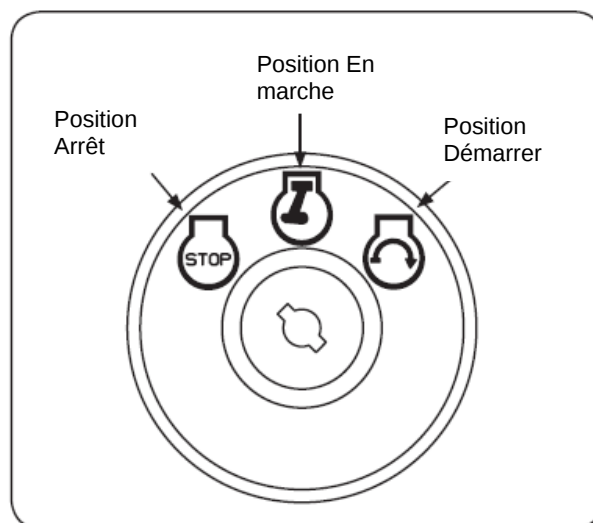
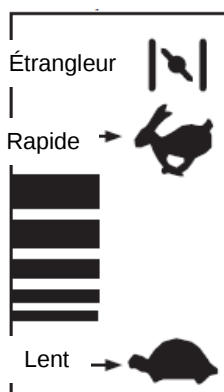


Figure 5-1

Arrêt du moteur



AVERTISSEMENT! Si vous heurtez un objet, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact (si elle en est équipée). Inspectez minutieusement la tondeuse pour tout dommage. Réparez le dommage avant de redémarrer le moteur et d'utiliser la tondeuse.

1. Si les lames sont engagées, relâchez la commande de la lame.
2. Tournez la clé de contact en sens antihoraire à la position ARRÊT pour les modèles de démarrage électrique.
3. Retirez la clé de contact de l'interrupteur d'allumage pour prévenir un démarrage accidentel pour les modèles de démarrage électrique.

Entretien et réglages

6



AVERTISSEMENT : Éteignez le moteur avant d'effectuer tout entretien. Pour empêcher un démarrage accidentel, débranchez la coiffe de bougie.

IMPORTANT : Si le moteur doit être incliné pour transporter l'équipement ou pour inspecter ou enlever l'herbe, gardez le côté des bougies du moteur vers en haut. Transporter ou incliner les bougies du moteur vers le bas peut causer de la fumée, un démarrage difficile, un encrassement des bougies ou une saturation en huile du filtre à air.

Une inspection périodique et le réglage du moteur est essentiel si la performance de haut niveau doit être maintenue. Un entretien régulier assurera également une longue durée de vie. Les plages d'entretien régulières et le type d'entretien à effectuer sont décrits dans le tableau ci-dessous. Suivez les plages horaires ou du calendrier, lesquelles arriveront en premier. Un entretien plus fréquent est requis lorsque vous l'utilisez en conditions difficiles.



AVERTISSEMENT : Si le moteur tourne, le silencieux sera très chaud. Soyez prudent et ne manipulez pas le silencieux.

Programme d'entretien

	Avant chaque utilisation ou à toutes les 5 à 10 heures	À chaque année ou à toutes les 25 heures	À chaque année ou à toutes les 50 heures	À chaque année ou à toutes les 100 heures	Dates d'entretien
Vérifier le niveau d'huile à moteur.	X				
Changer l'huile à moteur et remplacer le filtre à huile. ††			X		
Vérifier le filtre à air.	X				
Entretenez le filtre à air.	X				
Vérifier les bougies d'allumage.	X				
Remplacer les bougies d'allumage.	X				
Nettoyer les ailettes de refroidissement.	X				
Remplacer le filtre à essence.					
Nettoyer le garde et autour du silencieux.					

† --Entretien plus fréquent lorsque l'équipement est utilisé en zones poussiéreuses

†† À chaque année ou à toutes les 25 heures si vous l'utilisez avec une charge lourde ou à température ambiante élevée.

Entretien de l'huile

- Vérifiez le niveau de l'huile régulièrement.
- Assurez-vous de maintenir le niveau d'huile. Vérifiez-le à toutes les cinq (5) ou dix (10) heures avant de démarrer le moteur. Consultez la procédure de vérification d'huile à la section *Montage*.

Vidange d'huile

IMPORTANT : Assurez-vous de vérifier le niveau d'huile sur une surface nivelée en ayant le moteur arrêté. Purgez l'huile lorsque le moteur est encore chaud pour assurer une purge rapide et complète.

1. Enlevez tout le carburant du réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête à cause d'un manque d'essence.
2. Enlevez le bouchon de vidange et permettez la purge d'huile dans un récipient approprié.

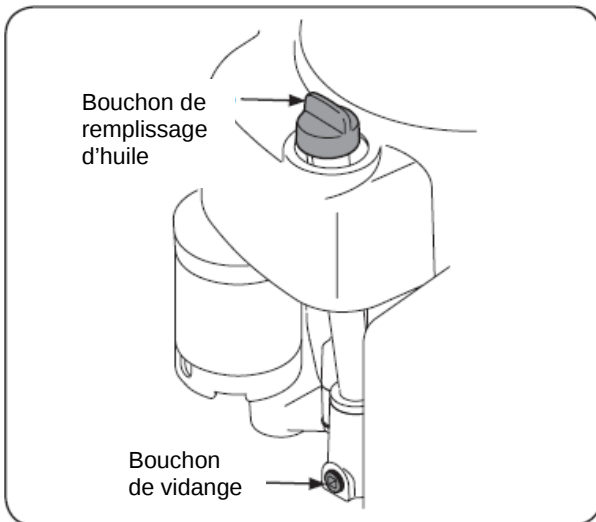


Figure 6-1



AVERTISSEMENT! Avant de basculer le moteur ou l'équipement vers le bac de vidange d'huile, vidangez l'essence du réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.

3. Installez le bouchon de vidange à nouveau et serrez-le de façon sécuritaire, de 12 à 14 Nm (de 106,2 à 123,9 pouces-livres).

IMPORTANT : De l'huile à moteur usagée peut causer le cancer de la peau si elle est laissée en contact avec la peau répétitivement pendant des périodes prolongées. Bien que ceci soit peu probable à moins que vous manipulez de l'huile usagée sur une base quotidienne, il est toujours conseillé de bien vous laver les mains avec du savon et de l'eau dès que possible après avoir manipulé de l'huile usagée.

NOTE : Veuillez vous débarrasser de l'huile à moteur usagée de sorte qu'elle soit compatible avec les normes

environnementales. Nous vous suggérons de la mettre dans un récipient scellé et de la remettre à votre station-service locale aux fins de recyclage. Ne la jetez pas dans la poubelle ou ne la déversez pas sur le sol.

Remplacement du filtre à huile

Le présent moteur est équipé d'un filtre à huile à visser qui doit être remplacé à chaque fois qu'un changement d'huile est effectué, à chaque année ou à toutes les 50 heures. Référez-vous à la Fig. 6-2.

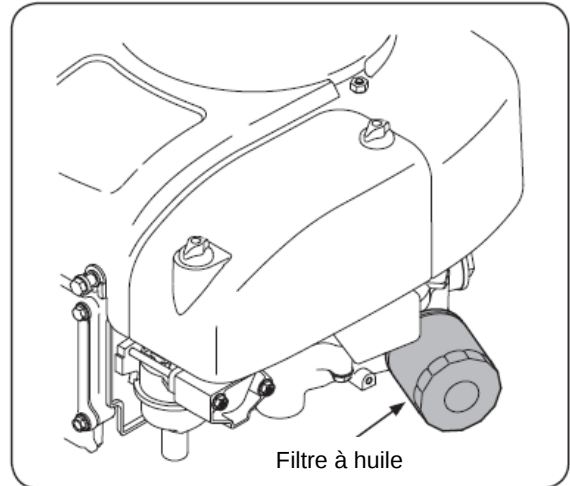


Figure 6-2

1. Purgez l'huile. Voyez la section de la purge d'huile.
2. Enlevez le filtre à huile. Débarassez-vous correctement du vieux filtre à huile.
3. Lubrifiez le joint d'étanchéité du filtre à huile neuf avec de l'huile propre.
4. Installez le filtre à huile et tournez-le à la main jusqu'à ce que le joint d'étanchéité vienne en contact avec la surface de frottement de joint du couvercle du carter; puis, vissez le filtre à huile, de 10 à 12 Nm (de 88,5 à 106,2 pouces-livres) de $\frac{1}{2}$ à $\frac{3}{4}$ de tour.
5. Ajoutez de l'huile. Consultez la section *Ajout de l'huile*.
6. Assurez-vous que la jauge d'huile soit installée.
7. Démarrez le moteur et faites-le tourner. Vérifiez s'il y a des fuites.
8. Arrêtez le moteur. Attendez quelques minutes et vérifiez le niveau d'huile. Consultez la section *Vérification du niveau d'huile*.
9. Installez la jauge d'huile et serrez-la.

Ajout de l'huile

IMPORTANT : Assurez-vous de vérifier le moteur sur une surface nivelée en ayant le moteur arrêté.

1. Nettoyez avec un linge propre autour du bouchon de remplissage et du tube pour enlever tous les débris. Consultez la Fig. 6-3.

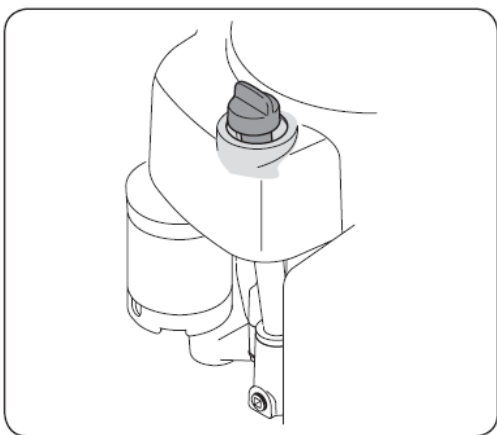


Figure 6-3

2. Enlevez la jauge d'huile et essuyez-la avec un linge.
3. Versez l'huile dans le tube du distributeur. Ne le remplissez pas trop. Avec le remplacement du filtre à huile, la quantité d'huile élevée pour le présent moteur est de 1 700 ml (57,48 fl-oz).
4. Installez la jauge d'huile et tournez-la à la position verrouillée avant de démarrer le moteur.
5. Démarrez le moteur. Permettez-lui de tourner pendant quelques minutes; puis, éteignez le moteur.
6. Vérifiez le niveau d'huile. Consultez la section *Vérification du niveau d'huile*.

Entretien du filtre à air

Les filtres en papier ne peuvent pas être nettoyés et doivent être remplacés à tous les cent heures d'utilisation; plus souvent s'ils sont utilisés dans des conditions poussiéreuses extrêmes.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'essence ou des solvants à faibles points d'inflammabilité pour nettoyer le filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait en résulter.

IMPORTANT : Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air. Une usure rapide du moteur en résultera.

1. Dévissez les vis à serrage à main et enlevez le couvercle du filtre à air. Consultez la Fig. 6-4.

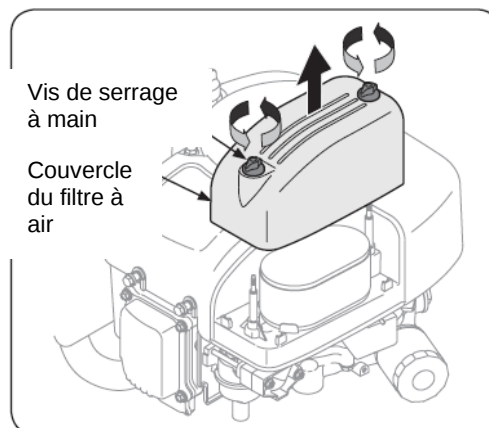


Figure 6-4

2. Enlevez le filtre à air. Consultez la Fig. 6-5.

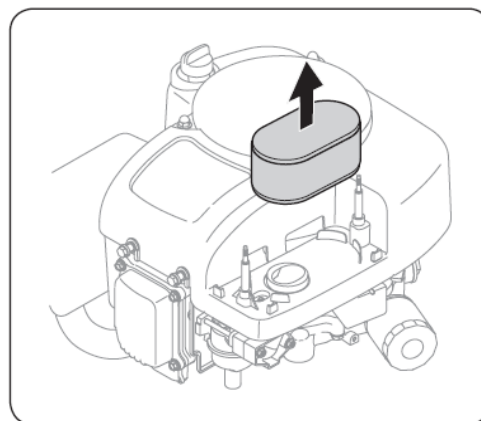


Figure 6-5

3. Enlevez le préfiltre en mousse qui entoure le filtre à air en papier. Consultez la Fig. 6-6. Remplacez l'élément en papier lorsque sale ou endommagé. Nettoyez l'élément en mousse ou remplacez-le s'il est endommagé.

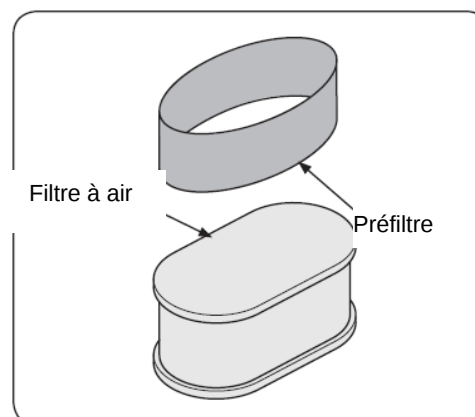


Figure 6-6

4. Pour nettoyer l'élément en mousse, lavez-le dans un détergent semi-liquide et avec de l'eau. Serrez ou pressez l'élément en mousse pour le rincer et enlever la saleté et l'eau. Ne le torsadez pas. Cela pourrait endommager ou tirer l'élément en mousse. Permettez-lui de bien sécher avant de l'utiliser. NE huilez PAS l'élément en mousse.
5. Attachez le filtre à air neuf avec l'élément en mousse, alignant le trou dans le filtre à air avec la tubulure d'admission. Consultez la Fig. 6-7.

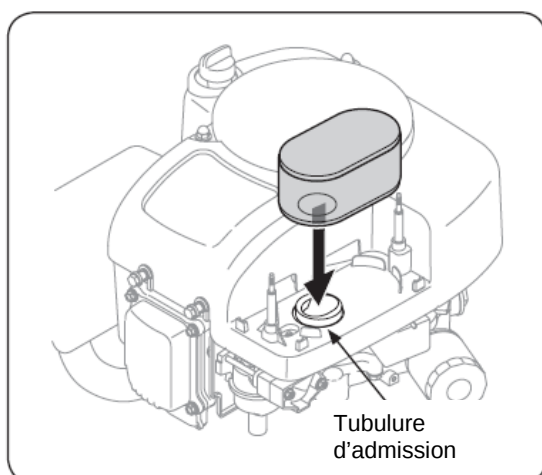


Figure 6-7

6. Attachez le couvercle du filtre à air, en vous assurant d'aligner les dispositifs de la nervure en plastique sur le déflecteur avec les dispositifs en plastique sur le couvercle du filtre à air. Consultez la Fig. 6-8. Tournez les vis à serrer en sens hoaire jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.

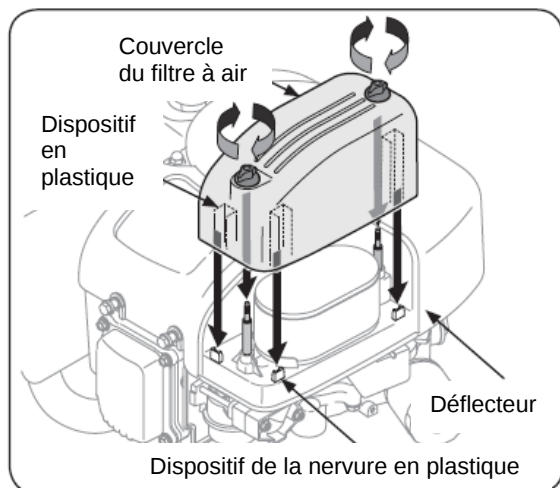


Figure 6-8

Entretien des bougies d'allumage



AVERTISSEMENT : NE vérifiez PAS s'il y a des étincelles lorsque la bougie d'allumage est enlevée. NE faites PAS tourner le moteur lorsque la bougie d'allumage est enlevée.

Pour vous assurer de l'utilisation correcte du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement écartée et sans dépôts.

1. Enlevez le capuchon de bougie et utilisez une clé pour bougie d'allumage pour enlever la bougie. Consultez la Fig. 6-9.

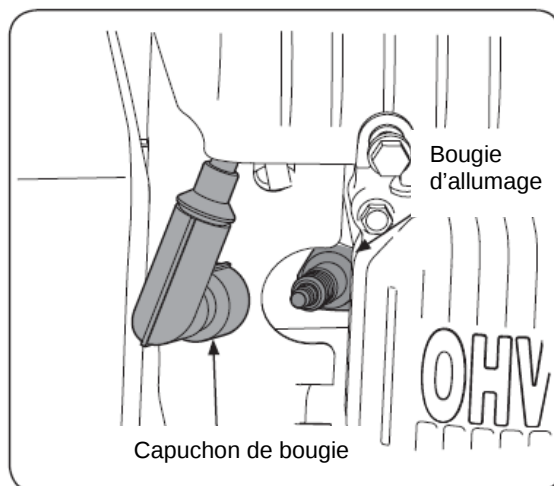


Figure 6-9



AVERTISSEMENT : Si le moteur tourne, le silencieux sera très chaud. Soyez prudent et ne manipulez pas le silencieux.

2. Examinez visuellement la bougie d'allumage. Rejetez la bougie d'allumage s'il y a une usure apparente ou si l'isolateur est fissuré ou déchiqueté. Nettoyez la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
3. Mesurez l'écartement de la bougie à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Rectifiez si nécessaire en écartant les tiges de l'électrode. Voir la Fig. 6-10. L'écartement doit être réglé entre 0,024 et 0,031 pouce.

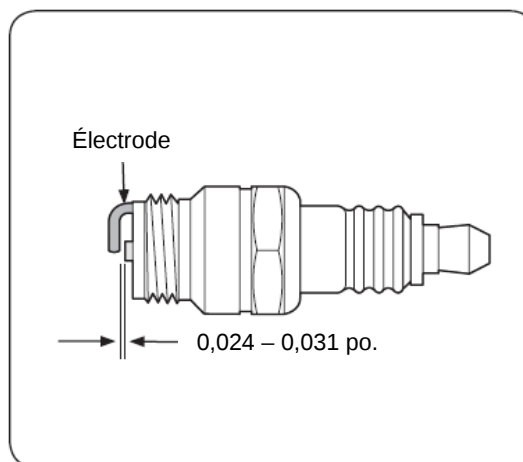


Figure 6-10

4. Vérifiez si la rondelle de la bougie d'allumage est en bon état et filetez la bougie d'allumage manuellement pour éviter de la fausser.
5. Une fois la bougie d'allumage assise, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE : Lors de l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrez-la de 1/2 tour une fois la bougie d'allumage assise pour comprimer la rondelle. Lors de la réinstallation d'une bougie d'allumage usagée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour une fois la bougie d'allumage assise pour comprimer la rondelle.

IMPORTANT : La bougie d'allumage doit être serrée de façon sécuritaire. Une bougie d'allumage qui est serrée incorrectement peut devenir très chaude et peut endommager le moteur.

Entretien du filtre à essence

Le filtre à essence ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé à toutes les cent (100) heures d'utilisation, plus souvent s'il fonctionne avec de la vieille essence.

1. Enlevez toute l'essence du réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute d'essence.
2. Utilisez des pinces pour serrer les languettes sur les fixations; puis, glissez les fixations loin du filtre à essence. Voir Fig. 6-11.

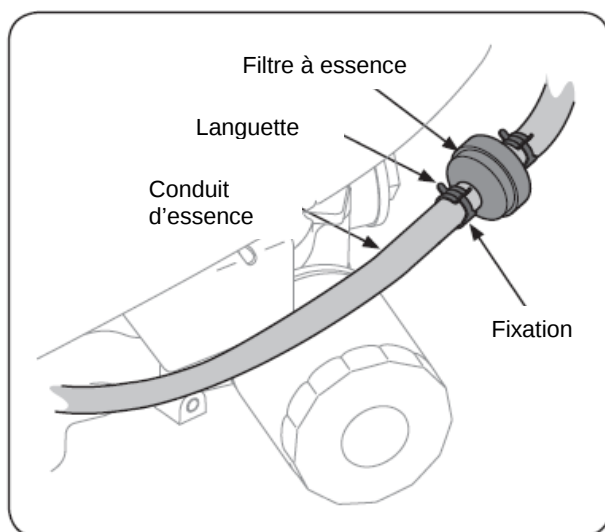


Figure 6-11

3. Tordez le conduit d'essence et tirez-le à l'extérieur du filtre à essence.
4. Remplacez l'ancien filtre par un nouveau filtre à essence.
5. Fixez solidement le conduit d'essence à l'aide des fixations.

Nettoyage du moteur

Si le moteur tourne, permettez-lui de refroidir pendant au moins une demi-heure avant son nettoyage. Enlevez périodiquement la saleté agglomérée du moteur. Nettoyez les ailettes de refroidissement à toutes les 25 heures. Nettoyez-les à l'aide d'une brosse ou de l'air comprimé.

IMPORTANT : Ne vaporisez pas le moteur avec de l'eau pour le nettoyer parce que l'eau pourrait contaminer l'essence. L'utilisation d'un boyau d'arrosage ou un équipement de lavage à pression peut également forcer dans le filtre à air ou dans l'orifice du silencieux. L'eau dans le filtre à air mouillera l'élément en papier et l'eau qui passe au travers de l'élément ou du silencieux peut entrer dans le cylindre et causer des dommages.



AVERTISSEMENT : L'accumulation de débris autour du silencieux pourrait causer un feu. Inspectez le moteur et nettoyez-le avant chaque utilisation.

Entreposage



AVERTISSEMENT : Le défaut d'utiliser un additif stabilisateur d'essence, ou faites tourner complètement le moteur jusqu'à ce qu'il manque d'essence avant l'entreposage hors saison peut entraîner des dommages à votre carburateur. Des dommages subséquents pourraient **ne pas** être couverts par la garantie du fabricant.

Les moteurs entreposés entre 30 et 90 jours doivent être traités avec un stabilisateur d'essence, et les moteurs entreposés pendant plus de 90 jours doivent être purgés d'essence pour empêcher la détérioration et le gommage qui se sont formés dans le circuit d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Si l'essence dans votre moteur se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez devoir faire entretenir ou faire remplacer le carburateur et les autres composantes du circuit d'alimentation.

1. Enlevez toute l'essence du réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il arrête faute d'essence.



AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais le moteur sans surveillance lorsqu'il tourne.

2. Changez l'huile. Voir la section *Changement d'huile*.
3. Enlevez la bougie d'allumage et versez environ 1/2 once d'huile à moteur dans le cylindre. Remplacez la bougie d'allumage et faites tourner lentement le moteur pour distribuer l'huile.
4. Nettoyez les débris aux alentours du moteur, sous le garde, et sous le silencieux, autour de lui et derrière lui. Retouchez toute peinture endommagée et appliquez une mince couche d'huile sur les autres zones qui peuvent rouiller.
5. Entrez le moteur dans une zone propre, sèche et bien ventilée loin de tout appareil qui fonctionne avec une flamme ou une lampe témoin comme une fournaise, une chaufferette ou une sècheuse. Évitez également toute zone ayant un moteur électrique produisant des étincelles où à l'intérieur de laquelle des outils électriques sont utilisés.
6. Si possible, évitez également des zones d'entreposage avec humidité élevée, car cela favorise la rouille et la corrosion.

7. Conservez le moteur à niveau en entreposage.
L'inclinaison peut causer une fuite d'essence ou d'huile.

Sortie de l'entrepôt

3. Vérifiez votre moteur comme décrit à la section *Vérification pré-utilisation* du présent manuel.
4. Si l'essence a été purgée durant la préparation pour la mise en entreposage, remplissez le réservoir avec de l'essence fraîche. Si vous conservez un récipient

d'essence pour le remplissage, assurez-vous qu'il contienne uniquement de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore dans le temps, causant un démarrage difficile.

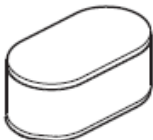
5. Si de l'huile a été appliquée sur le cylindre lors de la préparation pour la mise en entreposage, le moteur fumera brièvement au démarrage. C'est normal.

Problème	Cause	Solution
Le moteur n'a pas réussi à démarrer.	1. L'étrangleur est désactivé. 2. Le capuchon de bougie est débranché. 3. Le réservoir d'essence est vide ou essence éventée. 4. Fil(s) de bougie(s) défectueux. 5. Le débit de carburant a diminué / le conduit d'essence est bloqué. 6. Le moteur est calé. 7. Batterie morte. 8. Fusible(s) sauté(s).	1. Placez la commande d'accélérateur / d'étrangleur à la position ÉTRANGLER. 2. Branchez le ou les fils au capuchon de bougie. 3. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 4. Nettoyez, ajustez l'écartement ou remplacez-le(s). 5. Remplacez le filtre à essence comme montré à la section <i>Entretien</i>. 6. Démarrez le moteur en ayant l'accélérateur à la position FAST (RAPIDE). 7. Rechargez la batterie. 8. Remplacez le ou les fusibles.
Le moteur tourne de manière erratique.	1. Le capuchon de bougie est détendu. 2. Le débit d'essence a diminué. / le conduit d'essence est bloqué. 3. Ventilation dans un bouchon de réservoir de carburant bouché. 5. Eau ou saleté dans le circuit d'alimentation. 6. Le moteur est en marche avec l'étrangleur activé.	1. Branchez et serrez le capuchon de bougie. 2. Remplacez le filtre à essence comme montré à la section <i>Entretien</i>. 3. Nettoyez l'évent. 4. Faites s'égoutter le réservoir à essence. Remplissez à nouveau avec de l'essence fraîche. 5. Remplacez le filtre à air et/ou nettoyez le préfiltre. 6. Déplacez la commande d'accélérateur/d'étrangleur vers l'extérieur de la position ÉTRANGLER.

Problème	Cause	Solution
Le moteur surchauffe.	1. Le niveau d'huile du moteur est bas. 2. Le débit de l'air est restreint.	1. Remplissez le carter avec une huile de viscosité appropriée. 2. Nettoyez les débris de tontes et les débris situés autour de l'ailette de refroidissement du moteur et du boîtier du ventilateur.
Sauts occasionnels (qui hésitent) à une vitesse élevée.	Écartement entre les bougies d'allumage trop près.	Enlevez la bougie d'allumage et réglez l'écartement.
Moteur au ralenti irrégulier	1. Bougie(s) encrassée(s), défectueuses ou écartement trop grand. 2. Filtre à air sale.	1. Remplacez la ou les bougies ou réglez l'écartement de la bougie. 2. Remplacez l'élément du filtre à air ou nettoyez le préfiltre ou les deux.

Pièces de rechange

8

Composantes	Numéro de pièce et description
	951-10292 Bougie d'allumage
	751-12260 Filtre à air 751-12256 Préfiltre
	951-3013 Filtre à essence
	751-11501 Filtre à huile

Appelez au (800) 800-7310 ou (330) 220-4683 pour commander les pièces de rechange ou un manuel de pièces complet (Vous devez avoir en main votre numéro de modèle et votre numéro de série en entier). Des téléchargements du manuel de pièces sont également disponibles, sans frais à l'adresse web suivante : www.mtdproducts.com.

Notes

9

[illegible]

DÉCLARATION DE GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION POUR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU LA CALIFORNIE

VOS DROITS ET OBLIGATIONS RELATIFS À LA GARANTIE

C'est avec plaisir que MTD Consumer Group Inc, la Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA), et, pour les produits certifiés à la vente dans l'État de Californie, le California Air Resources Board (CARB) présentent la garantie du dispositif antipollution (par évaporation ou échappement) de votre petit moteur à bougie et équipement de plein air hors route 2000 et plus récent (moteur d'équipement de plein air). En Californie, les nouveaux moteurs d'équipement de plein air doivent être conçus, construits et équipés pour répondre aux normes strictes de l'État contre le smog (dans d'autres États, les modèles d'équipement de l'année 1997 et plus récents l'année de modèle du matériel doit être conçu, construit et équipé pour respecter la réglementation de l'EPA sur les petits moteurs à bougie hors route. MTD Consumer Group Inc doit garantir le dispositif antipollution du moteur de votre équipement de plein air pour la période indiquée ci-dessous à condition qu'il n'y ait pas eu d'abus, de négligence ou de mauvais entretien du moteur.

Votre dispositif antipollution pourrait comprendre des pièces comme le carburateur, le système d'alimentation par injection, le système d'allumage, le convertisseur catalytique, les réservoirs de carburant, les conduites de carburant, les bouchons de réservoir de carburant, les soupapes, les réservoirs à charbon actif, les filtres, les tubulures de vapeur, les colliers, les connecteurs et autres composants associés relatifs à la pollution.

Lorsqu'une condition de garantie existe, MTD Consumer Group Inc s'engage à réparer le moteur de votre équipement de plein air, gratuitement, y compris le diagnostic, pièces et main d'œuvre.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :

La garantie de ce dispositif antipollution est de deux ans. Si une pièce de ce dispositif est défectueuse, MTD CONSUMER GROUP INC. la réparera ou la remplacera.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE RELATIVEMENT À LA GARANTIE :

En tant que propriétaire du moteur d'équipement de plein air, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien requis indiqué dans votre manuel du propriétaire. MTD Consumer Group Inc vous recommande de conserver tous les reçus concernant l'entretien de votre moteur d'équipement de plein air, mais ne peut pas rejeter la garantie à cause de l'absence de reçus.

En tant que propriétaire du moteur d'équipement de plein air, vous devez néanmoins savoir que MTD Consumer Group Inc pourrait vous refuser la couverture de garantie si le moteur ou une pièce de votre équipement est tombé en panne en raison d'abus, de négligence, d'un mauvais entretien ou de modifications non approuvées.

Vous êtes responsable de présenter le moteur de votre équipement de plein air au centre de distribution ou un à centre de service MTD Consumer Group Inc's dès l'apparition d'un problème. Les réparations sous garantie seront effectuées dans un laps de temps raisonnable, ne dépassant pas 30 jours. Si vous avez une question concernant la couverture de votre garantie, vous devez communiquer avec le service à la clientèle de MTD Consumer Group Inc au 1-800-800-7310 ou par courriel à <http://support.mtdproducts.com>

COUVERTURE GÉNÉRALE DE GARANTIE DE L'ANTIPOLLUTION :

MTD Consumer Group Inc garantit à l'acheteur final et à chaque acquéreur postérieur que le moteur d'équipement de plein air est : conçu, construit et équipé de manière à être conforme à toutes les réglementations en vigueur, et exempt de vices de matériaux et de fabrication qui causent la défaillance d'une pièce sous garantie d'être identique à tous égards à cette pièce telle qu'elle est décrite dans la demande MTD Consumer Group Inc pour certification.

La période de garantie commence le jour où le moteur de l'équipement de plein air est livré à un acheteur final ou à sa première mise en service. La période de garantie est de deux ans. Sous réserve de certaines conditions et exclusions énoncées ci-dessous, la garantie sur les pièces du dispositif antipollution, est la suivante :

1. toute pièce garantie dont les consignes écrites d'entretien nécessaire fournies ne prévoient pas le remplacement est garantie pendant la période énoncée ci-dessus. Si la pièce lâche au cours de la période de garantie, elle sera réparée ou remplacée par MTD Consumer Group Inc conformément au paragraphe (4) ci-dessous. Une telle pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie sera garantie pendant le reste de la période.
2. Toute pièce garantie dont les consignes écrites fournies ne prévoient que l'inspection régulière est garantie pendant la période énoncée ci-dessus. Une telle pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie sera garantie pendant le reste de la période.
3. Toute pièce garantie dont les consignes écrites d'entretien nécessaire fournies prévoient le remplacement est garantie pendant la période précédant la date du premier remplacement prévu pour cette pièce. Si la pièce lâche avant le premier remplacement prévu, elle sera réparée ou remplacée par MTD Consumer Group Inc conformément au paragraphe (4) ci-dessous. Une telle pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie sera garantie pendant le reste de la période précédant le premier remplacement prévu pour la pièce.
4. La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie en vertu des dispositions de la garantie aux présentes doit être effectué à un poste de garantie sans frais pour le propriétaire.
5. Nonobstant les dispositions aux présentes, des services ou réparations de garantie seront offerts dans tous les centres de distribution franchisés pour faire l'entretien ou les réparations des moteurs ou de l'équipement soumis.
6. Le travail directement associé au diagnostic de la pièce défectueuse du dispositif antipollution ne sera pas facturé au propriétaire du moteur d'équipement de plein air à condition que ce travail de diagnostic soit effectué à un poste de garantie.
7. MTD Consumer Group Inc est responsable des dommages à d'autres composants du moteur ou de l'équipement causés directement par une défectuosité en vertu de la garantie de toute pièce garantie.
8. Durant la période de garantie du moteur et de l'équipement hors route énoncée ci-dessus, MTD Consumer Group Inc maintiendra un approvisionnement de pièces garanties suffisant pour satisfaire à la demande prévue de ces pièces.
9. Une pièce de remplacement peut être utilisée dans l'exécution d'un entretien ou de réparations de garantie et doit être fournie sans frais pour le propriétaire. Une telle utilisation ne réduit pas les obligations de garantie de MTD Consumer Group Inc.
10. Des pièces ajoutées ou modifiées qui ne sont pas exemptées par le Air Resources Board ne doivent pas être utilisées. L'utilisation par l'acheteur final de pièces ajoutées ou modifiées non exemptées sera un motif pour rejeter une réclamation en vertu de la garantie. MTD Consumer Group Inc ne sera pas tenu responsable des défectuosités des pièces garanties causées par l'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées non exemptées.

PIÈCES GARANTIES :

La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie autrement admissible à une couverture de garantie pourraient en être exclus si MTD Consumer Group Inc démontre que le moteur d'équipement de plein air a été maltraité, négligé ou mal entretenu, et que ces abus, de négligence ou mauvais entretien ont été la cause directe du besoin de réparation ou de remplacement de la pièce. Que, nonobstant, tout ajustement d'un composant qui possède un limiteur d'ajustement, installé en usine et fonctionnant correctement, est toujours admissible à la garantie. En outre, la couverture en vertu de cette garantie s'applique uniquement aux pièces qui présentes sur le moteur et l'équipement hors route achetés.

Les pièces suivantes sont couvertes par la garantie (s'il y a lieu) :

(1) Système de contrôle d'alimentation en carburant

- Système d'enrichissement pour démarrage à froid (volet de départ)
- Carburateur et pièces internes (ou système à injection)
- Pompe à carburant
- Réservoir à carburant

(2) Système d'admission d'air

- Filtre à air
- Tubulure d'admission

(3) Système d'allumage

- Bougies
- Système d'allumage à magnéto

(4) Système d'échappement

- Convertisseur catalytique
- Soupape d'injection d'air secondaire pulsé

(5) Divers articles utilisés dans le système ci-dessus

- Soupapes de dépression, thermocontacts, soupapes de positionnement et à action minutée et interrupteurs
- Connecteurs et ensembles

(6) Élimination des vapeurs

- Tuyau souple de carburant
- Colliers du tuyau souple de carburant
- Bouchon de carburant attaché
- Réservoir à charbon activé
- Tuyaux d'évacuation des gaz